



FIȘA DISCIPLINEI/ SYLLABUS

1. Date despre program/Program information

1.1 Instituția de învățământ superior/ Higher Education Institution	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București/ National University of Science and Technology POLITEHNICA Bucharest
1.2 Școala doctorală/ Doctoral school	Școala Doctorală de FILOLOGIE și TEATRU Doctoral School of PHILOLOGY and THEATRE
1.3. Domeniul de studii universitare	ȘTIINȚE UMANISTE ȘI ARTE ARTE TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI HUMANITIES AND ARTS ARTS THEATRE AND THE PERFORMING ARTS
1.4. Ciclul de studii universitare	Doctorat Doctoral studies
1.5. Limba de predare	Română Romanian
1.6. Locația geografică de desfășurare a studiilor	Pitești / Pitești

2. Date despre disciplină/ Course data

2.1 Denumirea disciplinei/ Course title (ro) (en)	Poetici regizorale Directorial Poetics						
2.2 Titularul/ii activităților de curs/ Course holder	Prof. univ. dr. habil. Bogdan CIOABĂ/ Prof. Bogdan CIOABĂ, PhD, Habil.						
2.3. Anul de studiu/ Academic year	1	2.4. Semestrul/ Semester	I	2.5. Forma de evaluare/ Evaluation type	V	2.6. Tipul/ regimul disciplinei/ Course regime	Op ¹
2.7. Categoria formativă/ Formative category	S ²		2.8. Codul disciplinei/ Discipline code				

3. Timpul total (ore pe semestru al activităților didactice)/ Total estimated time (hours per semester of teaching activities)

3.1 Total ore pe semestru/ Total hours of per semester	200 ³
3.2 Numărul de credite/ Number of ECTS	8 ⁴

¹ Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

² Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.

³ Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25/30 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

⁴ Se va completa conform planului de învățământ.



4. Precondiții (acolo unde este cazul)/ **Preconditions** (where applicable)

4.1 de curriculum/ <i>for curriculum</i>	Parcurgerea disciplinelor din aria științifică a artelor spectacolului din programele de licență și / sau de master / <i>Completion of courses in the scientific field of the performing arts within undergraduate and/or master's programmes</i>
4.2 de rezultate ale învățării/ <i>for learning outcomes</i>	Cunoștințe de bază privind istoria teatrului, estetica spectacolului, analiza scenică, teoriile regiei și utilizarea limbajului academic specific cercetării în domeniul teatrului și artelor spectacolului / <i>Basic knowledge of theatre history, performance aesthetics, stage analysis, directing theories, and the academic discourse specific to research in theatre and the performing arts</i>

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)/
Necessary conditions for the optimal performance of teaching activities (where applicable)

5.1 de desfășurare a cursului/ <i>for the course</i>	Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computer. / <i>The course will be delivered in a room equipped with a video projector and a computer.</i>
--	--

Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computer. / *The course will be delivered in a room equipped with a video projector and a computer.*

6. Obiectiv general/ General objective of the course

Disciplina se studiază în cadrul programului de studii doctorale TEATRU ȘI ARTELE SPECTACOLULUI și are drept obiect general familiarizarea doctoranzilor cu principalele paradigme ale poeticilor regizorale moderne și contemporane, analizate în perspectivă cronologică și comparativă. Cursul urmărește investigarea regiei ca formă de autorie scenică, de la apariția regiei moderne până la formulele postdramatice, performative, documentare, immersive și digitale, cu accent pe raportul dintre text, actor, spațiu, imagine, corporalitate și spectator.

The course is studied within the THEATRE AND THE PERFORMING ARTS doctoral study programme and has as its general aim the familiarisation of doctoral students with the principal paradigms of modern and contemporary directorial poetics, analysed from a chronological and comparative perspective. The course investigates directing as a form of scenic authorship, from the emergence of modern directing to postdramatic, performative, documentary, immersive, and digital forms, with emphasis on the relationship between text, actor, space, image, corporeality, and spectator.



7. Rezultatele învățării/ Learning outcomes

<p>Cunoștințe/ Knowledge</p>	<ul style="list-style-type: none">• Explică conceptele teoretice avansate specifice domeniului teatrului și artelor spectacolului — semiotică teatrală, performance studies, teatru postdramatic, antropologie teatrală — în vederea fundamentării teoretice a cercetării doctorale / Explain advanced theoretical concepts specific to the field of theater and performing arts—theatrical semiotics, performance studies, postdramatic theater, theatrical anthropology—in order to establish the theoretical foundation of the doctoral research• Identifică tendințele actuale și direcțiile emergente în cercetarea internațională din domeniul teatrului și artelor spectacolului / Identify current trends and emerging directions in international research within the field of theater and performing arts• Descrie sursele și instrumentele de documentare științifică relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului: baze de date academice internaționale, arhive teatrale, colecții de manuscrise și caiete regizorale, fonduri de înregistrări de spectacol / Describe relevant scientific documentation sources and tools for the field of theater and performing arts: international academic databases, theater archives, manuscript collections, director's promptbooks, and performance recording funds• Înțelege convențiile discursului academic în limbile de circulație internațională relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului / Understand the conventions of academic discourse in international languages of reference relevant to the field of theater and performing arts• Descrie formele, canalele și convențiile comunicării științifice scrise specifice domeniului teatrului și artelor spectacolului / Describe the forms, channels, and conventions of written scientific communication specific to the field of theater and performing arts• Descrie structurile, convențiile și registrele discursului academic avansat în limbile de circulație internațională relevante pentru domeniul teatrului și artelor spectacolului / Describe the structures, conventions, and registers of advanced academic discourse in international languages of reference relevant to the field of theater and performing arts• Identifică specificul comunicării în contexte multiculturale și multilingve din domeniul teatrului și artelor spectacolului / Identify the specific characteristics of communication in multicultural and multilingual contexts within the field of theater and performing arts• Descrie principiile și modelele gândirii critice aplicabile cercetării în domeniul teatrului și artelor spectacolului / Describe the principles and models of critical thinking applicable to research in the field of theater and performing arts
------------------------------	---



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

<p>Abilități/ Skills</p>	<ul style="list-style-type: none">• Soluționează problemele de cercetare identificate prin elaborarea și aplicarea unor strategii metodologice creative / <i>Solve identified research problems by developing and applying creative methodological strategies</i>• Valorifică rezultatele documentării științifice prin elaborarea unor lucrări de cercetare originale / <i>Capitalize on the results of scientific documentation by developing original research papers</i>• Elaborează lucrări științifice și materiale academice în cel puțin o limbă de circulație internațională / <i>Develop scientific papers and academic materials in at least one international language of reference</i>• Redactează texte științifice și culturale în domeniul teatrului și artelor spectacolului / <i>Draft scientific and cultural texts in the field of theater and performing arts</i>• Exprimă și formulează în mod coerent idei și rezultate ale cercetării doctorale în domeniul teatrului și artelor spectacolului în limbi de circulație internațională / <i>Express and formulate doctoral research ideas and results coherently in international languages of reference within the field of theater and performing arts</i>• Aplică instrumentele gândirii critice în analiza, interpretarea și formularea de raționamente științifice originale / <i>Apply critical thinking tools to the analysis, interpretation, and formulation of original scientific reasoning</i>
<p>Responsabilitate și autonomie/ Responsibility and autonomy</p>	<ul style="list-style-type: none">• Gestionează în mod autonom procesul de documentare și valorificare a lucrărilor științifice / <i>Autonomously manage the process of documentation and utilization of scientific works</i>• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru acuratețea lingvistică și rigoarea terminologică a lucrărilor științifice / <i>Autonomously assume responsibility for the linguistic accuracy and terminological rigor of scientific works</i>• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea și impactul comunicării științifice și culturale în domeniul teatrului și artelor spectacolului / <i>Autonomously assume responsibility for the quality and impact of scientific and cultural communication in the field of theater and performing arts</i>• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea lingvistică și adecvarea interculturală a comunicării științifice și culturale desfășurate în limbi de circulație internațională / <i>Autonomously assume responsibility for the linguistic quality and intercultural appropriateness of scientific and cultural communication conducted in international languages of reference</i>• Își asumă în mod autonom responsabilitatea pentru calitatea și coerența raționamentelor critice formulate în cadrul cercetării doctorale proprii / <i>Autonomously assume responsibility for the quality and coherence of the critical reasoning formulated within one's own doctoral research</i>

8. Metode de predare

Pornindu-se de la analiza caracteristicilor de învățare ale doctoranzilor și de la nevoile lor specifice, procesul de predare va explora metode de predare atât expositive, cât și conversative-interactive. În activitatea de predare vor fi utilizate prelegeri, în baza unor prezentări PowerPoint, precum și materiale audio-video și studii de caz. Fiecare curs va debuta cu recapitularea capitolelor deja parcurse, cu accent asupra noțiunilor discutate în cadrul întâlnirii anterioare.

Drawing upon an analysis of the learning characteristics of doctoral students and their specific needs, the teaching process will explore both expository and conversational-interactive methods. Teaching will make use of lectures based on PowerPoint presentations, as well as audio-visual materials and case studies. Each session will begin with a recapitulation of the chapters already covered, with particular emphasis on the concepts discussed in the previous meeting.

Vor fi utilizate următoarele metode / *The following methods will be used :*



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

- prelegerea / **lecture**
- expunerea problematizată / **problem-based exposition**
- conversația euristică / **heuristic discussion**
- analiza comparativă / **comparative analysis**
- studiul de caz / **case study**
- analiza de spectacol / **performance analysis**
- dezbateră academică / **academic debate**
- prezentarea individuală și de grup / **individual and group presentation**

9. Conținuturi/ Contents

CURS/ COURSE		
Capitolul	Conținutul	Nr. ore
I	Geneza regiei moderne: de la punerea în scenă la autoritatea scenică / The genesis of modern directing: from staging to scenic authority. Richard Wagner, conceptul de Gesamtkunstwerk, Ducele de Saxe-Meiningen, ideea de compoziție scenică totală / Richard Wagner, the concept of Gesamtkunstwerk, the Duke of Saxe-Meiningen, the idea of total stage composition.	2
II	Poetica naturalistă și realismul scenic / Naturalist poetics and scenic realism André Antoine, Théâtre Libre, Stanislavski – prima etapă, adevărul scenic, motivația psihologică / André Antoine, Théâtre Libre, Stanislavski – first stage, scenic truth, psychological motivation.	2
III	Antinaturalismul simbolist / Symbolist anti-naturalism Adolphe Appia și Edward Gordon Craig; lumina, spațiul, convenția, decorul sintetic / Adolphe Appia and Edward Gordon Craig; light, space, convention, synthetic décor.	2
IV	Teatralitate, convenție, stilizare / Theatricality, convention, stylisation Meyerhold, Tairov, Vakhtangov; biomecanică, grotesc, realism fantastic / Meyerhold, Tairov, Vakhtangov; biomechanics, grotesque, fantastic realism.	2
V	Interioritate, acțiune și imaginație scenică / Interiority, action, and scenic imagination Stanislavski – etapa matură; Michael Chekhov; metoda acțiunilor fizice, gestul psihologic / Stanislavski – mature stage; Michael Chekhov; the method of physical actions, the psychological gesture.	2
VI	Poetici ale teatrului politic / Poetics of political theatre Piscator, Brecht, teatrul epic, distanțarea, montajul politic / Piscator, Brecht, epic theatre, alienation effect, political montage.	2
VII	Antonin Artaud și teatrul cruzimii / Antonin Artaud and the theatre of cruelty Limba scenică totală, corporalitate extremă, ritual, intensitate / total stage language, extreme corporeality, ritual, intensity	2
VIII	Jerzy Grotowski și teatrul sărac / Jerzy Grotowski and poor theatre Actorul, laboratorul scenic, reducerea aparatului spectacular, esențializare / the actor, the theatrical laboratory, reduction of the spectacular apparatus, essentialisation.	2
IX	Peter Brook și spațiul gol / Peter Brook and the empty space Simplitate, interculturalitate, relație scenică, teatrul ca întâlnire / simplicity, interculturality, scenic relation, theatre as encounter.	2
X	Teatrul imagine / Image theatre Tadeusz Kantor și Robert Wilson; memorie, obiect, compoziție vizuală,	2



Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

	temporalitate / Tadeusz Kantor and Robert Wilson; memory, object, visual composition, temporality	
XI	Interculturalitate și antropologie teatrală / Interculturality and theatre anthropology Eugenio Barba, Ariane Mnouchkine, Tadashi Suzuki /	2
XII	Postdramaticul și mutația regiei / The postdramatic and the mutation of directing Hans-Thies Lehmann, Heiner Müller, Frank Castorf; fragment, colaj, simultaneitate / Hans-Thies Lehmann, Heiner Müller, Frank Castorf; fragment, collage, simultaneity.	2
XIII	Regia contemporană: documentar, devised, participativ / Contemporary directing: documentary, devised, participatory Rimini Protokoll, Milo Rau, Katie Mitchell, Thomas Ostermeier	2
XIV	Poetici contemporane: imersiv, digital, postuman / Contemporary poetics: immersive, digital, posthuman Romeo Castellucci, Punchdrunk, multimedia, spectator-participant / Romeo Castellucci, Punchdrunk, multimedia, spectator-participant.	2
	Total:	28

Bibliografie / Bibliography

1. Artaud, Antonin, *Teatrul și dublul său / The Theatre and Its Double*
2. Barba, Eugenio, *The Paper Canoe*
3. Brecht, Bertolt, *Micul organon pentru teatru / A Short Organum for the Theatre*
4. Brook, Peter, *Spațiul gol / The Empty Space*
5. Craig, Edward Gordon, *On the Art of the Theatre*
6. Grotowski, Jerzy, *Către un teatru sărac / Towards a Poor Theatre*
7. Kantor, Tadeusz, texte despre *Teatrul morții / Theatre of Death*
8. Lehmann, Hans-Thies, *Teatrul postdramatic / Postdramatic Theatre*
9. Meyerhold, Vsevolod, scrieri despre biomecanică și convenție scenică / writings on biomechanics and scenic convention
10. Piscator, Erwin, *Teatrul politic / Political Theatre*
11. Stanislavski, Constantin, *Munca actorului cu sine însuși / An Actor's Work on Himself*
12. Stanislavski, Constantin, *Munca actorului cu rolul / An Actor's Work on the Role*
13. Wagner, Richard, *Opera de artă a viitorului / The Artwork of the Future*
14. Chekhov, Michael, *To the Actor*
15. Banu, George, *Peter Brook. Spre teatrul formelor simple*, Polirom, Iași, 2005
16. Barthes, Roland, *Écrits sur le théâtre*, Seuil, Paris, 2002
17. Brecht, Bertolt, *Écrits sur le théâtre*, Gallimard NRF, 2000
18. Esslin, Martin, *Teatrul absurdului*, Unitext, București, 2009
19. Esrig, David, *Commedia dell'arte*, Nemira, 2016
20. Hubert, Marie-Claude, *Le théâtre*, Armand Colin, Paris, 2003
21. Ionescu, Eugen, *Note și contranote*
22. Larthomas, Pierre, *Le Langage dramatique*, PUF, Paris
23. Naugrette, Catherine, *L'esthétique théâtrale*, Armand Colin, Paris, 2005
24. Petitjean, André, „La conversation au théâtre”, în *Pratiques*, 41/1984
25. Pirandello, Luigi, *Écrits sur le théâtre et sur la littérature*, Denoël, Paris, 1968
26. Pruner, Michel, *L'analyse du texte de théâtre*, Armand Colin, Paris, 2005
27. Roubine, Jean-Jacques, *Introduction aux grandes théories du théâtre*, Dunod/Bordas, Paris, 1990
28. Strehler, Giorgio, *Scrisori despre teatru*, Nemira, București, 2015
29. Thomasseau, Jean-Marie, *Drame et tragédie*, Hachette, Paris, 1995
30. Ubersfeld, Anne, *Lire le théâtre*, Belin, Paris, 1996



10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Calitatea și coerența tratării subiectelor în manieră explicativ-argumentativă; raportarea comparativă la poetici regizorale distincte; utilizarea adecvată a limbajului de specialitate; integrarea bibliografiei și a analizelor de spectacol / <i>Quality and coherence of explanatory-argumentative treatment; comparative approach to different directorial poetics; appropriate use of specialist terminology; integration of bibliography and performance analysis</i> Analiza intervențiilor studentului în activitățile din timpul semestrului; participare activă la dezbateri și aplicații critice / <i>Analysis of student interventions during semester activities; active participation in debates and critical applications</i>	evaluare orală	80
	Realizarea și prezentarea unui referat / eseu academic / studiu comparativ (minimum 3 surse bibliografice) / <i>Preparation and presentation of a paper / academic essay / comparative study (minimum 3 bibliographic sources)</i>	evaluare orală	20
10.5. Condiții de promovare			
Exemplu: <ul style="list-style-type: none">• Obținerea a 50% din punctajul total. /<i>Obtaining 50% of the total score.</i>• Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului. /<i>Obtaining 50% of the score for the activity throughout the semester.</i>			

Data completării
/Date of completion

Titular de curs/ *Course owner*
Bogdan CIOABĂ



Data aprobării în
Consiliul Școlii
doctorale

/ Date of approval
in the Doctoral
school Council

Universitatea Națională de Știință și Tehnologie

POLITEHNICA București

Sigla SD

Școala doctorală de FILOLOGIE și TEATRU

Director/ **Director**

Diana LEFTER
